



Comet FF 100 / FF 200 / FF 300

Montageanleitung

Nebelscheinwerfer

Mounting Instructions

Fog lamps

Instructions de montage

Projecteurs antibrouillard

Monteringsanvisning

Dimstrålkastare

Montagehandleiding

Mistlampen

Istruccioness de montaje

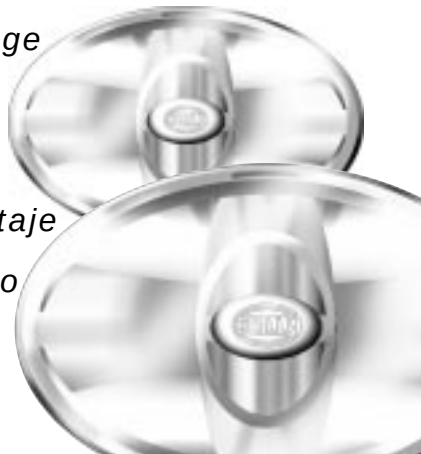
Faros antiniebla

Istruzioni di montaggio

Proiettori fendinebbia

Asennusohje

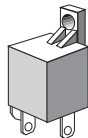
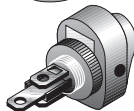
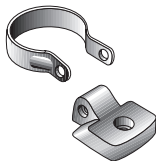
Sumuvalonheittimet



Lieferumfang (bei Garnituren)
Kit includes (with sets)

Le produit et les pièces jointes
 (pour kits)
Leveransomfattning (vid satser)
De levering (bij sets)

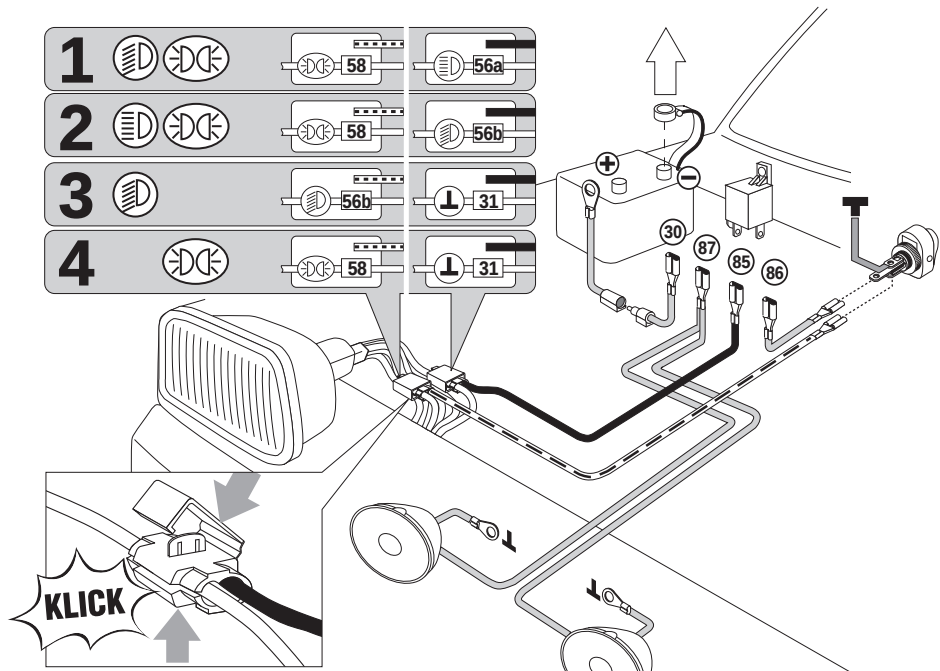
Volumen del suministro (juego)
Dotazione di forniture (kit)
Osaluettelo (sarjoissa)



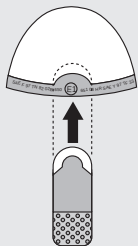
11 x 

4 x 

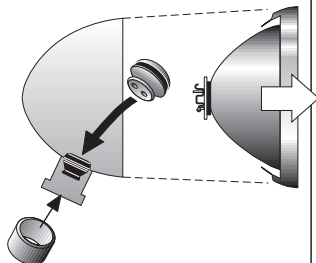
4 x 



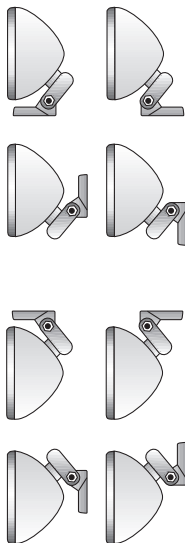
1



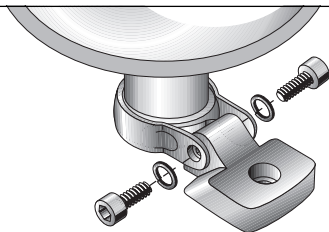
2

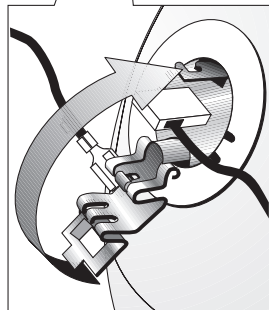
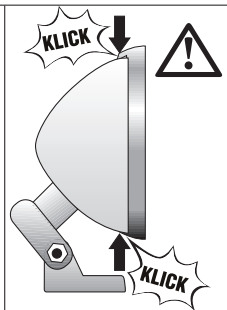
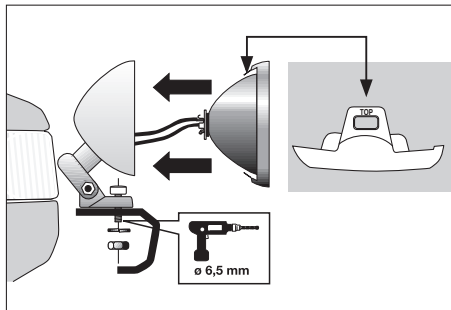
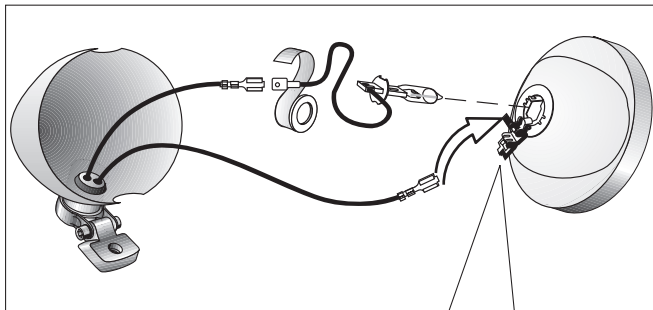
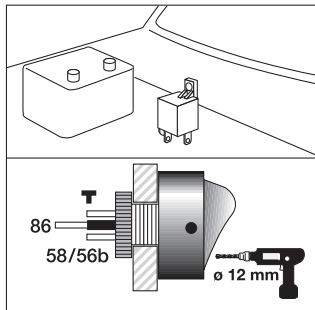


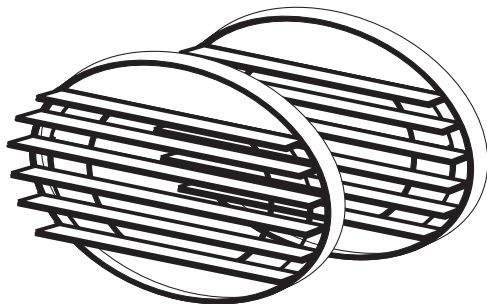
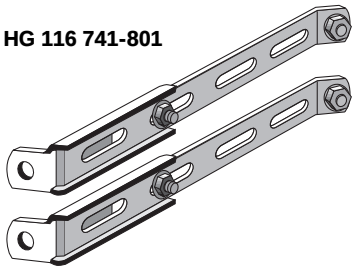
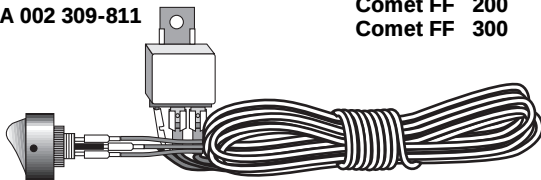
4



3





**Zubehör
Accessories**
**Accessoires
Tillbehör
Toebehoren**
**Accesorios
Accessori
Lisätarvikkeet**
8 HG 116 741-801

8 KA 002 309-811


Comet FF	100	9HG 150 260-001
Comet FF	200	9HG 150 259-001
Comet FF	300	9HG 150 261-001

(D)	<i>DEUTSCH</i>	Technische Änderungen vorbehalten	8 – 9
(GB)	<i>ENGLISH</i>	Subject to alteration without notice	10 – 11
(F)	<i>FRANÇAIS</i>	Sous réserve de modifications techniques	12 – 13
(S)	<i>SVENSKA</i>	Med forbehold for tekniske ændringer	14 – 15
(NL)	<i>NEDERLANDS</i>	Technische wijzigingen voorbehouden	16 – 17
(E)	<i>ESPAÑOL</i>	Reservadas modificaciones técnicas	18 – 19
(I)	<i>ITALIANO</i>	Con riserva di apportare modifiche tecniche	20 – 21
(FIN)	<i>SUOMI</i>	Tekniset muutokset pidätetään	22 – 23

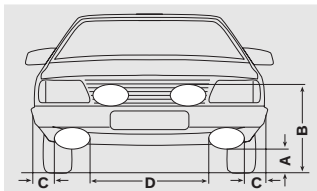
Zubehör siehe Abb. Seite 6

(Nicht im Lieferumfang enthalten)

1. Zweipunktbefestigung
2. Kabelsatz mit Relais

3. Schutzgitter**Anbaumaße:**

Montage hängend oder stehend, oberhalb oder unterhalb der Stoßstange möglich. Scheinwerfer dürfen nicht vibrieren, über die Motorhaube ragen und müssen symmetrisch angebracht sein.



	A min.	B min.	C min.	D min.
(D)		●		
(A)		●	400 mm	600 mm
(CH)	250 mm	1200 mm	400 mm	

● = Nicht höher als Abblendlicht montieren

Benötigtes Werkzeug:

- Zollstock
- Kombizange
- Maul- oder Ringschlüssel SW 10

- Inbusschlüssel SW 5
- Bohrmaschine mit Bohrer Ø 3/ 6,5/ 12 mm
- Isolierband

Montageschritte:**Bitte beachten:**

Um eine einwandfreie Lackierung zu erzielen ist die Lackierung des Scheinwerfergehäuses (Material PC) nur in einem Lackierfachbetrieb durchzuführen.

1. Montageposition festlegen und Befestigungspunkte entsprechend oben genannter Anbaumaße anzeichnen.

2. Mit 3 mm vorbohren und 6,5 mm aufbohren. Gebohrte Metallteile mit Rostschutz versiegeln.

3. Scheinwerfereinsatz herausnehmen, Gummitülle von innen eindrücken und Stabilisierungsring einsetzen. (Abb. 1; 2)

4. Halterung vormontieren (Abb. 3), und mit dem Gehäuse je nach gewählter Position zusammensetzen. (Abb. 4)
Schrauben handfest anziehen.

Elektrischer Anschluss:

Relais mit Anschlussklemmen spritzwassergeschützt nach unten einbauen. (Abb. 5)

Schalter ins Armaturenbrett einbauen: Entweder den im Set mitgelieferten, oder einen der speziell für Ihr Fahrzeug vorgesehen ist. (Abb. 6)

Masseleitung (-) der Batterie zur Sicherheit lösen.

Leitungen nach einem der 4 Schaltpläne (Seite 3) verlegen und anschließen.

Mit welchem Licht Nebelscheinwerfer kombiniert werden dürfen, zeigt die nachstehende Tabelle.

	A	CH	D
Abblendlicht 			● C min. 400 mm
Abblend- und Standlicht 	●	●	● C max. 400 mm
Standlicht 		●	(siehe auch bei „Noch ein Tip:“)
Fern- und Standlicht 		●	

Endmontage:

1. Leitungsenden zum Scheinwerfer verlegen, durch die Gummitülle ins Scheinwerfergehäuse führen und Kabelschuhe anquetschen (Abb. 7).
2. Glühlampe einsetzen (Glaskolben nicht mit bloßen Fingern anfassen).
3. Leitung mit Glühlampenananschluss verbinden und isolieren. Masseleitung auf Haltefeder stecken.
4. Scheinwerfereinsatz mit Gehäuse in richtiger Position verrasten (Abb. 8). („TOP“-Markierung immer oben)!

5. Scheinwerfer ans Fahrzeug schrauben, (falls erforderlich mit Zweipunkthalter).

6. Scheinwerfer ausrichten, alle Schrauben festziehen.

7. Masseleitung (-) der Batterie wieder anschließen. Lichtanlage prüfen. Anschlussleitungen sicher befestigen.

Lassen Sie die Nebelscheinwerfer in der Werkstatt oder bei einer Tankstelle einstellen. Nur richtig eingestellte Scheinwerfer sorgen für optimales Licht, ohne den Gegenverkehr zu blenden.

Die Benutzung der beiliegenden Abdeck-Kappen ist im Gültigkeitsbereich der StVZO nicht zulässig. Schutzgitter dürfen jedoch benutzt werden.

Noch ein Tip:

Halten Sie die Streuscheiben sauber. Schmutz kann bis zu 80% an Lichtleistung schlucken, Sie fahren sicher, wenn Sie gut sehen und gesehen werden. Haben Sie Ersatz-Glühlampen und Sicherungen im Fahrzeug? Wenn Sie Fragen oder Einbauprobleme haben: Rufen Sie den Hella Kundendienst an.

Telefon  (01 80) 5 25 00 02 (€ 0,12/Min.)

 01/6 14 60-0

 (01) 8 72 75 75

Accessories, see Fig. page 6

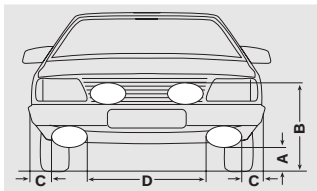
(not included with kit)

1. Two-point mount
2. Wiring harness with relay

3. Protective grille

Attachment dimensions:

For upright/pendant mounting, above/below bumper. Lamps should neither vibrate nor extend higher than the bonnet and must be fitted symmetrically.



The table shows the possibilities permitted in the various countries:

		(also see "One more tip")
	●	
	●	

Tools required:

- Ruler
- Combination pliers
- 10 mm open-end or box wrench
- Hexagon socket screw key (SW 5)
- 4 and 5 mm Allen Keys
- Drill with 3/ 6.5/ 12 mm dia. bits
- Insulating tape

Mounting steps:**Please Note:**

For a satisfactory paint finish, please have the headlamp housing (material PC) painted in a specialist paint shop.

1. Determine mounting position and mark mounting points according to attachment dimensions given above.

2. Drill pilot hole with 3 mm dia. bit and then bore out to 6.5 mm. Protect drilled metal parts with rust protection paint.

3. Remove lamp set, press rubber grommet in from inside and install stabilization ring (Fig.1; 2).

4. Preinstall bracket (Fig. 3) and assemble with housing depending on desired position (Fig. 4). Tighten bolts hand-tight.

Electrical connection:

Install relay with connection terminals pointing downwards so that they are protected against splashing water (Fig. 5).

Install switch in dashboard: Either switch supplied with set or special switch for your vehicle (Fig. 6).

Disconnect earth lead (-) from battery for safety.

Lay and connect wires according circuit diagram (page 3).

The table below shows which lights can be combined with the fog lamps.

The symbols mean: Fog lamps illuminate when they are switched on together with:

Dipped beam headlamps	
Dipped beam headlamps and parking lamps	 
Parking lamps	
Main beam headlamps and parking lamps	 

Final installation:

1. Lay ends of wires to lamps, insert into lamp housing through rubber grommet and crimp on cable terminal (Fig. 7).

2. Install bulb (do not touch glass with bare fingers).

3. Connect wire to bulb connection and insulate. Attach earth lead to retaining spring.

4. Arrest headlamp insert in housing in proper position (Fig. 8).

5. Bolt lamp to vehicle, (if necessary with 2-point mount).

6. Align lamps, tighten all bolts.

7. Reconnect battery earth lead (-). Check lights. Fasten connection securely.

Have the fog lamps adjusted at a workshop or service station. Only properly adjusted lamps provide optimum illumination without dazzling on-coming traffic.

One more tip:

Keep the lenses clean. Dirt can absorb up to 80 % of the light. You drive more safely when you can see and be seen well.

Do you have spare bulbs and fuses in your vehicle?
If you have any questions or installation problems: Ring the Hella service department.

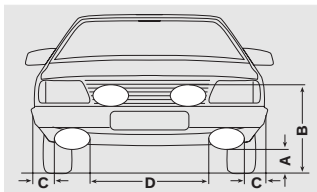
Accessoires : voir figure page 6

(non fournis)

1. Fixation à 2 points
2. Faisceau de câbles avec relais

3. Grille de protection**Cotes de montage :**

Montage vertical ou suspendu, au dessus ou au dessous du bouclier. Les projecteurs doivent avoir une bonne assise, ne doivent ni vibrer ni dépasser la hauteur du capot et sont à monter de façon symétrique.



	A min.	B min.	C min.	D min.
(F)	250 mm			
(B)	●	1200 mm	400 mm	
(CH)	250 mm	1200 mm	400 mm	

Outils nécessaires :

- Mètre pliant

- Pince universelle
- Clé plate ou polygonale de 10
- Clé Allen de 5
- Clé Allen 4 et 5 mm

- Perceuse avec mèches Ø 3/ 6,5 et 12 mm
- Ruban isolant

Etapes de montage :**Attention:**

Pour obtenir un résultat irréprochable la mise en peinture des boîtiers de projecteurs (matériau PC) doit être effectuée uniquement par un atelier de peinture professionnel.

1. Déterminer la position de montage et repérer les points de fixation sur la carrosserie en fonction des données du tableau ci-dessus.

2. Commencer par percer à Ø 3 mm puis à Ø 6,5 mm. Enduire la carrosserie aux endroits percés d'un produit antirouille.

3. Retirer l'optique de projecteur, enfoncer le passe-câble en

caoutchouc dans le boîtier de l'intérieur et mettre la bague stabilisatrice en place (fig. 1; 2).

4. Préassembler les éléments du support (fig. 3) et mettre en place sur le boîtier du projecteur en fonction de la position de ce dernier (fig. 4). Poser les vis sans les serrer.

Branchement électrique :

Monter le relais avec les languettes de raccordement vers le bas pour les protéger contre les projections d'eau (fig. 5).

Si nécessaire, monter l'interrupteur fourni ou un interrupteur spécifique au véhicule dans le tableau de bord (fig. 6).

Pour des raisons de sécurité déconnecter la tresse de masse (-) de la batterie.
Poser et brancher les fils selon le schéma de connexion (page 3).

Le tableau ci-après donne des précisions sur les combinaisons d'éclairage permises dans les pays cités.

		F	B	CH	
Code					
Code et feu de position			●	●	
Feu de position		●	●	●	
Longue portée et feu de position			●	●	(voir également "Conseils utiles")

Montage final :

1. Conduire les extrémités des fils au travers du passe-câble en caoutchouc dans le boîtier du projecteur, puis clipser les cosses sur les fils (fig. 7).
2. Mettre la lampe en place (ne pas saisir le verre de la lampe avec les doigts nus).
3. Relier le fil au connecteur de la lampe et isoler avec le ruban isolant fourni. Relier la tresse de masse au ressort de retenue.
4. Accrocher optique de projecteur et boîtier dans le bon sens (fig. 8).

(Repère "TOP" toujours en haut)!

5. Mettre les projecteurs en place sur le véhicule et visser, si nécessaire en utilisant la fixation à 2 points.
6. Ajuster les projecteurs, serrer à fond toutes les vis.
7. Reconnecter la tresse de masse (-) à la batterie. Vérifier le bon fonctionnement des projecteurs et bien fixer les fils de connexion.

Faire régler les antibrouillards par un garage spécialisé. Seuls des projecteurs bien réglés assurent un éclairage optimal, sans éblouir les autres usagers de la route.

Conseils utiles :

Nettoyez régulièrement les glaces des projecteurs. La saleté peut absorber jusqu'à 80% du flux lumineux. Vous roulez plus en sécurité si vous voyez bien et si vous êtes mieux vu par les autres usagers de la route. Assurez-vous d'avoir des lampes et des fusibles de rechange dans votre voiture.

Pour tous renseignements veuillez s.v.p. vous adresser à votre revendeur habituel.

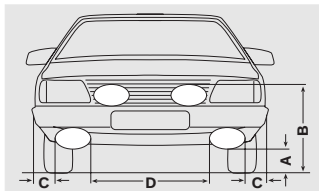
(ingår ej i leveransen)

1. Tvåpunktsfäste
2. Kabelsats med relä

3. Skyddsgaller

Monteringsmått:

Montering kan göras stående eller hängande, ovanför eller under stötfångaren. Extrastrålkastare får inte vibrera och de måste monteras symmetriskt.



	A min.	B min.	C min.	D min.
S	250 mm	●	400 mm	

● = Får ej monteras högre än halvljusen.

Verktyg:

- Tumstock
- Kombinationstång
- Block- eller ringnyckel, 10 mm
- Insexnyckel 5

- Insexnyckel nr 4 och nr 5
- Bormaskin med borrar
Ø 3/ 6,5/ 12 mm
- Isoleringsband

Montering:**Observera:**

För att vara helt säker på att få ett bra lackresultat bör strålkastarhuset (av PUR-material) lackeras av en proffesionell billackerare.

1. Bestäm monteringsplatserna i enlighet med ovan nämnda monteringsmått och markera för borrar.

2. Förborra med 3 mm borr och borra upp med 6,5 mm. Rostskyddsbehandla borrhålen.

3. Demontera strålkastarens insats, tryck inifrån in gummigenomföringen och sätt in stabiliseringsringen (bild 1; 2).

4. Förmontera hållaren (bild 3), och sätt samman den med huset i valt läge (bild 4). Drag åt skruven för hand.

Elektrisk anslutning:

Montera reläet, stänkvattenskyddat och med anslutningarna nedåt (bild 5).

Montera strömbrytaren i instrumentbrädan: Antingen den som levereras med satsen eller en specialströmbrytare för din bilmodell (bild 6).

Lossa för säkerhets skull batteriets minusanslutning (-).

Utför ledningsdragning enligt kopplingschema (sidan 3) och anslut.

Den bredvidstående tabellen visar med vilket ljus dimstrålkastarna får kombineras.

		(S)	
Halvljus			(se också under "Ytterligare tips")
Halv- och park.ljus	 		
Parkeringsljus		●	
Hel- och park.ljus	 	●	

Slutmontering:

1. Ledningsändarna förläggs fram till strålkastarna, förs genom gummigenomförningarna in i husen varefter kabelskor kläms på (bild 7).
2. Sätt in glödlamporna (tag inte i glaskolven med bara fingrar).
3. Förbind ledningen med glödlampsanslutningen och isolera. Anslut jordledningen till hållarfjädern.
4. **Snäpp in strålkastarinsatsen i rätt position i huset (bild 8).** *(TOP-markeringen skall vändas uppåt)!*

5. Skruva fast strålkastarna på bilen (med tvåpunktsfästen).

6. Rikta strålkastarna, drag alla skruvar.

7. Återanslut batteriets minusledning (-). Kontrollera ljusfunktionen. Fäst nogga upp anslutningsledningarna.

Låt en verkstad eller en mack med ljusinställningsapparat göra en korrekt ljusinställning. Bara rätt inställda strålkastare garanterar optimalt ljus, utan att blända mötande trafik.

Ytterligare tips:

Håll strålkastarglasen rena. Smuts kan reducera ljusutbytet med upp till 80 %.

Du kör säkrare om du ser och syns bra.

Har du reservglödlampor och säkringar med i bilen?

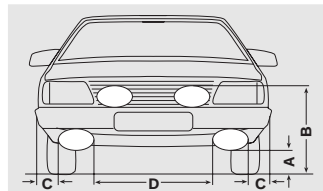
Toebehoren zie afb. pagina 6

(worden niet meegeleverd)

1. Twee-punts-bevestiging
2. Kabelset met relais

3. Beschermrooster**Montage-afmetingen**

Montage hangend of staand, boven of onder de bumper mogelijk. Schijnwerpers mogen niet trillen, mogen niet boven de motorkap uitsteken en moeten symmetrisch zijn geplaatst.

**Noodzakelijk gereedschap:**

- Duimstok
- Combinatietang
- Steek- of ringsleutel SW 10
- Inbussleutel SW 5

- Inbussleutel SW 4 en SW 5
- Boormachine met boren Ø 3/ 6,5 en 12 mm
- Isolatieband

Montage:**Opletten aub.**

Om een onberispelijke laklaag te verkrijgen, mag de verlakking van het koplamphuis (materiaal PC) alleen in een lakkerij worden uitgevoerd.

1. De positie van de te monteren schijnwerpers bepalen en de bevestigingspunten volgens bovengenoemde montage-afmetingen aftekenen.

2. Met 3 mm voorboren en met 6,5 mm naboren. De geboorde gaten met een anti-corrosiemiddel bewerken.

3. Schijnwerperinzet uit het huis verwijderen, rubber tule van binnen indrukken en de stabilisatiering plaatsen (afb. 1; 2).

4. Houder voormonteren (afb. 3) en, naar gelang de positie van de te monteren schijnwerpers, aan het lamphuis bevestigen (afb. 4). Schroeven handvast aandraaien.

Elektrische aansluiting:

Het relais op een tegen spatwater beschermde plaats met de aansluitklemmen naar beneden monteren (afb. 5).

Schakelaar in het dashboard inbouwen: hetzij de meegeleverde schakelaar of een speciaal voor uw auto bestemde schakelaar (afb. 6).

Massa-aansluiting (-) veiligheids-halve van de accu losmaken. Aansluitkabels volgens een van de 4 aansluitschema's (pagina 3) leggen en aansluiten.

Uit de navolgende tabel is te zien met welke standaard lichtfunctie van uw auto de mistlampen gecombineerd mogen worden.

		NL	
Dimlicht		●	(zie ook bij "Opmerking:")
Dim. en stadslicht	 	●	
Stadslicht		●	
Groot- en stadslicht	 	●	

Eindmontage:

1. De kabeluiteinden naar de schijnwerper leggen, door de rubber tule in het huis leiden en er kabelschoenen aan vastklemmen (afb. 7).
2. Gloeilamp monteren (glas van de gloeilamp niet met blote vingers beetpakken).
3. Kabel met de gloeilampaansluiting verbinden en isoleren. Massa-aansluiting op klemveer steken.
4. De schijnwerperinzet met huis in de juiste positie vergrendelen (afb. 8).

5. Schijnwerper aan de auto vast-schroeven, (indien noodzake-lijk met twee-punts-bevestiging).

6. Schijnwerper juist afstellen, alle schroeven vastdraaien.

7. Massa-aansluiting (-) weer aan de accu vastmaken. Lichten contro-leren. Aansluitkabels wegwerken en goed vastmaken.

Laat de mistlampen in de garage of bij een service station exact afstellen. Alleen juist afgestelde schijnwerpers garanderen een optimaal licht zonder tegenliggers te verblinden.

Het gebruik van de meegeleverde beschermkappen is in het normale wegverkeer niet toe-gestaan. Beschermroosters zijn echter wel toegestaan.

Opmerking:

Zorg er voor dat de glazen van de schijnwerpers schoon blijven. Vuile glazen kunnen een vermindering van wel 80% van de lichtopbrengst tot gevolg hebben. U rijdt veilig als u goed ziet en gezien wordt. Heeft u ook reservegloeilampen en zekerin-gen in de auto? Indien u nog vragen hebt of montageproblemen tegenkomt, bel dan de Hella klantenservice / technische dienst, telefoonnr. NL 030-6095672

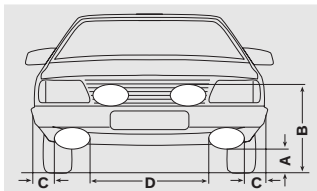
Para accesorios, véase la fig. pág. 6

(no se incluyen en el suministro)

1. Soporte para fijación a dos puntos
2. Cableado con relé

3. Rejilla de protección**Medidas de montaje:**

El montaje puede practicarse en posición colgada o de pie, encima o debajo del parachoques. Los faros no deben vibrar, ni quedar más altos que el capó y han de ir colocados simétricamente.



	A min.	B min.	C min.	D min.
E	250 mm	●	400 mm	

● = No montar más altos que la luz de cruce

Herramientas necesarias:

- Metro plegable
- Alicates universales
- Llave de boca o anular, entrecaras 10
- Llave macho hexagonal, entrecaras 5
- Llave hexagonal, entrecaras 4 y 5
- Taladradora con broca de 3/ 6,5/ 12 mm de Ø
- Cinta aislante

Montaje:**Observación:**

Para obtener un pintado correcto de la carcasa del faro (material PC), es necesario pintarla en un taller de pintura.

1. Determinar la posición de montaje y marcar los puntos de fijación según las medidas arriba indicadas.

2. Taladrar previamente un agujero de 3 mm y agrandarlo a 6,5 mm. Tratar los agujeros taladrados con anticorrosivo.

3. Extraer la óptica del faro, introducir a presión el maguito de goma por dentro e insertar el anillo estabilizador (fig. 1; 2).

4. Premontar el soporte (fig. 3) y ensamblarlo con la carcasa, según la posición elegida (fig. 4). Apretar los tornillos fuertemente a mano.

Conexión eléctrica:

Montar el relé con los bornes dirigidos hacia abajo de forma que quede a cubierto de las salpicaduras de agua (fig. 5).

Montar en el cuadro de instrumentos el interruptor que se suministra o bien uno que se haya previsto especialmente para su vehículo (fig. 6).

Por razones de seguridad, desembornar el cable de masa (-) de la batería.

Colocar y conectar los cables

		E	
Luz de cruce			
Luz de cruce y población			
Luz de población		●	(véase también bajo "consejo")
Luz de carretera y de cruce			

según uno de los 4 esquemas de conexión (página 3).

La tabla indica las posibilidades permitidas:

Montaje final:

1. Colocar los extremos de los cables hacia el faro, conducirlos a la carcasa del mismo a través del maguito de goma, y apretar encima los terminales (fig. 7).
 2. Insertar la lámpara (no tocarla con las manos descubiertas).
 3. Empalmar el cable a la conexión de la lámpara y aislarlo. Enchufar el cable de masa al muelle de sujeción.
 4. Enclavar en la posición correcta la óptica del faro con la carcasa (fig. 8).
- ¡ La marca „TOP” debe quedar siempre arriba !***

5. Atornillar los faros al vehículo (si fuera necesario, utilizar el soporte a dos puntos).

6. Alinear los faros, apretar todos los tornillos.

7. Volver a embornar el cable de masa (-) de la batería. Comprobar la instalación de alumbrado. Sujetar de forma segura los cables de conexión.

Haga practicar el reglaje de los faros antiniebla en un taller o en una gasolinera. Únicamente unos faros bien ajustados garantizan una óptima iluminación sin deslumbrar a los conductores

que circulan en sentido contrario.

Un consejo:

Mantenga los dispersores limpios. La suciedad puede absorber hasta el 80% del rendimiento luminoso. Ver y ser visto es aquí el lema de seguridad.

¿Lleva lámparas de repuesto y fusibles en el coche?

En caso de que Ud. tenga preguntas o problemas con el montaje, consulte al concesionario de Hella.

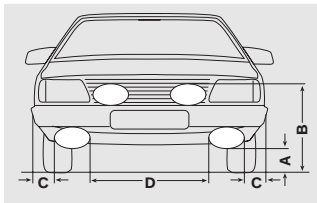
Accessori: vedi foto pagina 6

(da ordinare a parte)

1. Fissaggio a due punti
2. Cablaggio con relè

3. Griglia di protezione**Istruzioni di montaggio:**

Montaggioritto o appeso, sotto o sopra il paraurti. Accertarsi che i proiettori non vibrino, che non sporgano dal paraurti e che siano montati simmetricamente.



	A min.	B min.	C min.	D min.
(I)	250 mm	●	400 mm	600 mm
(CH)	250 mm	1200 mm	400 mm	

● = montare ad un' altezza che non superi la luce anabbagliante

Attrezzi necessari:

- Metro pieghevole
- Pinza multiuso
- Chiavi fisse 10
- Chiavi per viti ad esagono SW 5

- Chiave esagonale, aperture 4 e 5
- Trapano con punta 3 mm, 6,5 mm, 12 mm
- Nastro isolante

Operazioni di montaggio:**Attenzione:**

Per ottenere un risultato impeccabile la verniciatura della carcassa del proiettore (in policarbonato) deve essere effettuata esclusivamente da una officina specializzata.

1. Definire la posizione di montaggio e contrassegnare i punti di fissaggio.

2. Sgrossare con punta da 3 mm e rifinire con punta da 6,5 mm. Applicare della protezione antiruggine sui fori praticati.

3. Estrarre il gruppo ottico, far passare il passafilo dall' interno e inserire l' anello di rinforzo (vedi fig. 1; 2).

4. Montare il supporto (vedi fig. 3) e assiemarlo al corpo del proiettore in funzione della posizione scelta (vedi fig. 4).
Avvitare stabilmente le viti.

Collegamento elettrico:

Montare il relè con gli attacchi rivolti verso il basso in modo che sia protetto dagli spruzzi d'acqua (vedi fig. 5).

Inserire il commutatore nel cruscotto (il commutatore fornito nel kit oppure quello specifico previsto per il vostro veicolo - vedi fig. 6).

Staccare il cavo di massa (-) della batteria.
Posare e collegare i cavi secondo uno dei 4 schemi (vedi pag. 3).

La tabella seguente mostra le combinazioni del proiettore fendinebbia.

	I	CH	
Luce anabbagliante 			(vedi anche "Un ultimo suggerimento")
Luce anabbagliante e luce di posizione  		●	
Luce di posizione 	●	●	
Luce di profondità e luce di posizione  		●	

Montaggio finale:

1. Portare le estremità dei cavi sul proiettore, inserirle nel proiettore e fissare il passafilo (vedi fig. 7).
2. Inserire la lampada (non toccare il bulbo con le dita!)
3. Collegare il cavo all' attacco della lampadina e isolare opportunamente. Infilare il cavo nella molla di sostegno.
4. Bloccare il gruppo ottico con il corpo del proiettore in posizione corretta (vedi fig. 8).

(Marcatura „TOP” sempre in alto!)

5. Fissare il proiettore al veicolo, se necessario con un supporto a due punte.

6. Orientare il proiettore, stringere tutte le viti.

7. Ricollegare il cavo di massa. Controllare il funzionamento. Fissare saldamente i cablaggi.

Far controllare la regolazione dei proiettori da un' officina specializzata o presso un distributore di benzina. Soltanto proiettori regolati con precisione forniscono una luce ottimale senza abbagliare il controtraffico.

L' utilizzo delle calotte fornite non è ammesso dal Codice Stradale. Tuttavia possono essere montate le griglie di protezione.

Un ultimo suggerimento:

Tenete i vetri dei proiettori sempre puliti. Lo sporco può assorbire fino all' 80% dell' intensità luminosa. Quando vedete bene e vi fate vedere bene viaggiate più sicuri. Accertatevi di avere sempre in macchina lampadine e fusibili si scorta. Se avete domande o problemi nel montaggio chiamate il Servizio Assistenza Hella Italia.

Telefono: 98835.220

Lisätarvikkeet ks. kuvaa sivulla 6

(eivät kuulu toimitukseen)

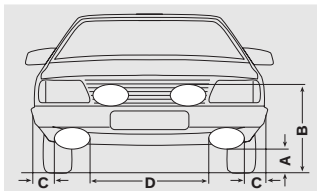
1. Tukitanko 2-pistekiinnitykseen
2. Johdinsarja releineen

3. Suojaritilä

Asennusmitat:

Seisova tai riippuva kiinnitys, joko puskurin ala- tai yläpuolelle: tukevasti ja symmetrisesti.

Sumuvalojen tulee, mikäli mahdollista, sijaita enintään 0,40 m etäisyydellä auton sivuista sekä vähintään 0,25 m etäisyydellä maasta ja enintään omien päävalojen lähivalojen korkeudella.



	A min.	B min.	C min.	D min.
FIN	250 mm	●	400 mm	

● = merkitsee: ei lähivaloa korkeammalle

Tarvittavat työkalut:

- Mitta
- Pihdit
- Kiintoavain 10 mm
- Kuusiokoloavain 5 mm
- Kuusiokoloavaimet SW 4 ja SW 5
- Pora ja poranterät Ø 3/ 6,5/ 12 mm
- Eristysnauhaa

Asennus:**Huom.**

Moitteettoman lopputuloksen aikaansaamiseksi valonheittimen kopan (materiaalina PC) maalaus on annettava ammattimiehen suoritettavaksi.

1. Määrittele asennuskohta ja merkitse kiinnityspisteet.

2. Pora 3 ja 6,5 mm reiät. Käsittele ruostesuojalla.

3. Irrota valonheitinumpio, aseta läpivientikumi paikalleen ja sen jälkeen tukirengas (kuva 1; 2).

4. Asenna valonheittimen jalka (kuva 3) ja esikiristä (kuva 4).

Sähköliitäntä:

Asenna rele niin, että liitäntänavat osoittavat alaspäin, jolloin rele on suojattu roiskevedeltä (kuva 5).

Asenna kytkin kojelautaan: joko sarjassa mukana toimitettu yleiskytkin tai erityinen ajoneuvokohtainen kytkin (kuva 6).

Irrota akun maajohto (-).

Liitä johdot kytkentäkaavan (sivulla 3) mukaisesti, ottaen huomioon seuraavat seikat:

Sumuvalot eivät saa toimia yksinään.

Sumuvalot eivät saa toimia huomiovalojen kanssa.

Sumuvalot saavat palaa lähi- ja kaukovalojen kanssa, mutta ne täytyy varustaa erillisellä kytkimellä.

Loppuasennus:

1. Vie johdot valonheittimeen läpivientikumin kautta ja suorita kytkentä (kuva 7).

2. Asenna polttimo (lasikupua ei saa koskettaa paljain käsin).

3. Eristä johdot.

4. Aseta valonheitinumpio koppaan (kuva 8).

(TOP-merkintä aina ylhäällä!)

5. Kiinnitä valonheitin ajoneuvoon, mikäli tarpeellista käytä

2-pistekiinnikettä.

6. Kohdista valonheitin, kiristä ruuvit.

7. Kytke akun maajohto (-).

Testaa valojen toiminta ja suuntaus. Varmista liitäntäjohtojen kytkennät. Paina kivisuoja paikalleen.

Jotta vastaantuleva liikenne ei väärin suunnattujen valojen johdosta sokaistu ja aiheuta vaaratilanteita, on valojen säätö annettava ammattitaitoisen huoltamon tai korjaamon suoritettavaksi.

Vielä eräs tärkeä huomautus:

Pidä lasit puhtaina. Lika vähentää valotehoa jopa 80 %.

Puhtailla valonheittimillä näet ja näyt paremmin liikenteessä.

Muista varapolttimot ja sulakkeet. Käytä ainoastaan korkealaatuisia tuotteita.

